



Rules of a Pakapoo shop from an 1871 translation

[The interrupting "Englishman" was a police raid.]



This Shung Lee Lottery-house Company has a fund of £300 to pay the winning ticket holders, any one of whom winning the whole of that sum must take it on condition that he pays the ticket-holders who may hold tickets having five or six marks.

All lottery ticket agents must send to the lottery-house two copies of the tickets they have sold, written upon clean white paper, showing the marks made by the buyer of the ticket. These copies should be properly written, as any mistake made in copying may cause a winning ticket to be disputed.

Not less than 10 tickets will be received from a lottery ticket agent.

At 10 p.m. the drawing of the prize ticket is begun.

Lottery-ticket agents are allowed 5s. for every hundred tickets they sell, and at the end of every week a further allowance of a shilling on every hundred they may have sold during that period.

In drawing the prize ticket, 20 letters are finally used. Should any mistake occur, by which more or less than that number of letters are found to have been drawn, that drawing shall be informal, and an entirely new drawing shall take place.

On any night should any Englishman interrupt or stop the drawing of the lottery, the money which the lottery ticket agents have paid in shall be returned to them.

The money holder who holds the lottery fund of £300 is named Sun Kum You, of 49 Little Bourke-street.

Dated this 12th day of November, 1870, in the 6th year of the Emperor Hung Chi

(Signed)

Shung LEE.

Week Times, Saturday 11 March 1871, p.11.